

## Anhang 1: Textausgaben und Lesebücher

- *Phaedrus, „Stark – Schwach“ – Fabeln*, ausgewählt, bearb. u. illustriert v. W. MISSFELDT, Text- und Arbeitsheft sowie Lehrerheft (Stuttgart / Klett 1990 ff.) [Blaue Reihe] – oder auch: *Phaedrus – Fabeln*, Ausw. bearb. von M. RACHEL (Göttingen / Vandenhoeck 2002) [Clara 5]; *Schlau wie ein Esel oder dumm wie ein Fuchs – die Fabeln des Phaedrus als Anfangslektüre* (8./9. Kl.), bearb. v. S. DUSCHA, RAAbits II/C 1, 2 (Stuttgart / Raabe 2007).
- *Hyginus, fabulae – Faszination Mythos*, bearb. von R. FRÖLICH und G. KÜNZEL (Göttingen / Vandenhoeck 2002) [Clara 6] – oder auch: *Von Diven, Drogen und Meerungeheuern – die Abenteuer des Odysseus bei Hyginus* (Übergangslektüre: 8./9. Kl.), bearb. v. G. LASER, RAAbits II/B 1, 2 (Stuttgart / Raabe 2010).
- *Gustula – Lateinisches Lesebuch für die Übergangslektüre / Erstlektüre*, von K. WEDDIGEN, mit Lehrerheft (Stuttgart / Klett 1990 ff.): Autorenlesebuch gängiger antiker Anfangs- und mittelalterlicher Autoren, Sach- und Kurztexte, Lateinschulen und Zeitzeugen von der Antike bis zur Neuzeit. – Noch der ersten Lehrbuchgeneration zugehörig im Rahmen der *Ars Latina* das *Lateinische Lesebuch für die Anfangslektüre*, von W. UHLMANN und J. UPPENKAMP (Paderborn / Schöningh 1971) mit stark mythisch-historisch-biographischem Schwerpunkt in der Antike und knappem Brückenschlag ins Mittelalter.
- *Lateinische Übergangslektüre*, Textsequenzen zur Einübung von Texterschließungsverfahren: in Sequenzen zusammengestellte Originaltexte mit einführenden Aufgaben und Übungen zu Metrik, Stilistik, Rhetorik sowie Übersetzungs- und Interpretationsmethodik, (Berlin / Cornelsen, ND 2010 ff.) – *Tolle lege* [s. o. 5]: Lateinische Übergangslektüre, hg. v. A. BERTRAM und W. SACHSE (mit Schwerpunkt auf Texten des 1. Jh. vor und nach Chr.) / Syntaxtraining und Originallektüre, von S. BOROWSKI und W. FORTMANN (Cicero, Caesar, Livius, Sallust, Seneca, Catull, Plinius, Varro sowie Beispiele aus MA u. Neuzeit); Schülerheft bzw. Arbeitsbuch und Handreichungen für den Unterricht (Berlin / Cornelsen, ND 2010 ff.).
- *Der Dieb auf dem Mondstrahl* (lateinische Geschichten aus Morgen- und Abendland), bearb. v. H. QUACK (Bamberg / Buchners 1999 ff.) [Transit 5].
- Auswahl aus den *Gesta Romanorum* (teilweise bereits in Lehrwerken zu finden), z. B. *Von Rittern, Narren, Pfiffikussen – mittelalterliche Erzählungen für die lat. Frühlektüre* – Text u. Komm.<sup>9</sup>, bearb. v. J. HAMACHER, mit Lehrerbeiheft<sup>5</sup> (Münster / Aschendorff, ND 2010 ff.).
- *Einhard: Vita Caroli Magni* und darauffolgend *Alcuin: Propositiones ad acuendos iuvenes – Aufgaben zur Schärfung des Geistes der Jugend*, ausgew. und bearb. v. S. GÜNTHER u. M. PAHLKE (München / Lindauer 2009) [Lindauers Lateinische Lektüren]: eine fächerübergreifende (Latein und Mathematik) Sammlung für Projekttage und/oder Zweitlektüre in der Übergangsphase (entsprechend mathematischem Kenntnisstand → S. 19–21).

**Michael P. Schmude: Der „Blick von außen auf das Andere“ – Anhang 1**

- *Der Junge, der nicht zur Schule gehen wollte – eine fantastische Feengeschichte aus Wales*: mittelalterliches *Exemplum* und keltisches Zaubermärchen um Elidyr (den späteren Priester Heliodorus) und die Anderswelt, aus dem *Itinerarium Cambriae* des Ritters Giraldus Cambrensis (1146–1223), bearb. v. I. BRAISCH, RAAbits II/B 7, 5 (Stuttgart / Raabe 2009).
- *St. Brendans Seereise – eine mittelalterliche Odyssee*: Textauswahl der *Navigatio* (9./10. Jh.) des „irischen Odysseus“ (BIEDERMANN 1980) zwischen Westirland und Island als Abenteuerfahrt, auf der Grundlage altirischer Schiffererzählungen (→ T. SEVERIN: Tausend Jahre vor Kolumbus. Auf den Spuren der irischen Seefahrermönche [Hamburg 1979]), bearb. v. J. KLOWSKI und B. SCHAIBLE (Bamberg / Buchners 2005 ff.) [Studio 16].
- *Ohrfeigen gegen Barzahlung* (und viele andere lateinische Geschichten aus Antike, Mittelalter und Neuzeit): eine Sammlung von Texten der ‚kleinen Gattungen‘ (Fabel, Anekdote, Fazetie, Apophthegma u. a.) als Begleitlektüre gegen Ende des Sprachlehrgangs oder als Übergangsektüre, bearb. v. M. FUHRMANN und J. KLOWSKI (Stuttgart / Klett <sup>10</sup>2000) [Blaue Reihe].
- *Iocosa Romana (oder: Da lachten die alten Römer)*: Anekdoten und witzige Geschichten aus antiken Schriftstellern, zusammengestellt u. eingeleitet v. E. REY, bearb. v. W. STRAUBE (Stuttgart / Klett <sup>8</sup>2002) [Blaue Reihe] – ähnlich zuvor *Seria et Iocosa – Texte* (Sprüche und Weisheiten, Anleitungen und Regeln, Fabeln und Memorabilia) zur Begleit- und Übergangsektüre aus 2 Jahrtausenden, ausgewählt und kommentiert von G. OBERLE (Paderborn / Schöningh 1981).
- *Stichwörter der europäischen Kultur*, bearb. v. F. MAIER (aus antikem Mythos [Ovid, Hygin] und Geschichte) – Text und Lehrerkommentar (Bamberg / Buchners 1992 ff.) [Antike und Gegenwart – Lateinische Texte zur Erschließung europäischer Kultur].
- *Auf Messers Schneide – Historische Wendepunkte in der Antike*, bearb. v. F. MAIER (Bamberg / Buchners 2010) [Antike und Gegenwart].
- *Initia – Opera – Selecta*: Übergangsektüren und weiterführende Lektüren. *Initia*: Lektüren nach dem Spracherwerb; *Opera*: Autorenlektüren (Caesar, BG; Cicero, Verres / pro Archia; Tacitus, Annalen; Terenz, Adelphoe); *Selecta*: thematische Lektüren (philosophische Texte), verschiedene Bearbeiter (Stuttgart / Klett 2010 ff.) [*Libellus: Legite Latine*].
- *Pegasus – Das lateinische Lesebuch der Mittelstufe*, bearb. von FRIEDRICH MAIER – Text und Lehrerkommentar (Bamberg / Buchners 2002 ff.) [Antike und Gegenwart].
- *Legamus! Lateinisches Lesebuch*, hg. v. M. HOTZ, M. LAUSMANN, S. LORENZ (München / Oldenbourg 2012 ff.).
- *Buchners Lesebuch Latein*, hg. v. C. UTZ [Bamberger Bibliothek], Ausgabe A 1 und (demnächst erscheinend) Ausgabe A 2, 2012 ff.